

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

27

YASAMA YILI

2

SIRA SAYISI: 78

Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı Tekirdağ Milletvekili Mustafa Şentop'un Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Avrupa Bölge Ofisi Vasıtasıyla Dünya Sağlık Örgütü Arasında İnsani ve Sağlık Acil Durumlarına Hazırlıklılık DSÖ Coğrafi Ayrık Ofisi'nin İstanbul Türkiye'de Kurulmasına İlişkin Ev Sahibi Ülke Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Teklifi (2/1803) ve Dışişleri Komisyonu Raporu

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda

“http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/sirasayi_sd.sorgu_baslangic” internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• 2/1803 Esas Numaralı Teklifin

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı4

- Genel Gerekçesi4

• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi6

• Dışişleri Komisyonu Raporu7

• Teklif Metni9

• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin9

• Anlaşma Metni10

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi'nde yayımlanan 458949 evrak numaralı "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Avrupa Bölge Ofisi Vasıtasıyla Dünya Sağlık Örgütü Arasında İnsani ve Sağlık Acil Durumlarına Hazırlıklılık DSÖ Coğrafi Ayrık Ofisi'nin İstanbul Türkiye'de Kurulmasına İlişkin Ev Sahibi Ülke Anlaşması"nın onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

26/04/2019

Mustafa Şentop

Tekirdağ

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Başkanı

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (2/1803)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Sağlık, Aile, Çalışma ve Sosyal İşler Komisyonu

GENEL GEREKÇE

Son yıllarda insani krizlerin de şiddetinin ve sayısının artması sağlığı tehdit eden bir unsur olarak öne çıkmıştır. İnsanların daha önceden görülmemiş bir yoğunluk ve hızla seyahat etmesi bulaşıcı hastalık risklerinin artması sonucunu doğurmuştur. Sağlık sistemlerinde özellikle hazırlıklılık ve yanıt mekanizmalarının güçlendirilmesi bu şartlar altında kaçınılmaz bir ihtiyaç haline gelmiştir.

Küresel sağlık mimarisinin krizlere ve acil durumlara hazırlıklılık konusunda yaşadığı zafiyet domuz gribi, kuş gribi ve ebola gibi bulaşıcı hastalık salgınlarının yanı sıra Suriye'de yaşanan insani krizde de ortaya çıkmıştır. Konuya ilişkin olarak mali kaynak, küresel bilgi ve işbirliği mekanizmalarının eksikliği başlıca sorunlar olarak tespit edilmiş ve Dünya Sağlık Örgütü (DSÖ) tarafından bu konularda çalışmalar gerçekleştirilmiştir.

Bu çerçevede, 2012 yılında Malta'da gerçekleştirilen DSÖ 62 nci Avrupa Bölge Komitesinde çeşitli alanlarda yapısal olarak Bölge Ofisine bağlı olan ancak Bölge Ofisine mali yük getirmeyen Coğrafi Ayrık Ofislerin kurulması için karar alınmıştır. 2013 yılında ülkemizde gerçekleştirilen DSÖ 63 üncü Avrupa Bölge Komite toplantısında ise "İnsani ve Sağlık Acil Durumlarına Hazırlıklılık" alanında faaliyet gösterecek bir ofisin İstanbul'da kurulması kararlaştırılmıştır.

Söz konusu Ofisin kurulması ile Bölge Ofisinin acil durumları önleme, hazırlıklılık, risk yönetimi ve kapasite geliştirme desteğinin güçlendirilmesi planlanmaktadır. Ayrıca, küresel sağlık güvenliğinin başlıca aracı olan Uluslararası Sağlık Tüzüğü'nün (2005) çekirdek kapasitelerinin tüm tehlikelere hazırlıklılık yaklaşımı ile güçlendirilmesi hedeflenmektedir. Diğer taraftan krizlere vakitlice yerinde müdahale etmek için kurulması planlanan Yabancı Medikal Ekiplerin standartlarının ve kayıt mekanizmalarının iyileştirilerek yaygınlaştırılması amaçlanmaktadır.

Ofisin İstanbul'da kurulmasıyla DSÖ'nün kurumsal itibarı ile gelişmiş teknik uzmanlık kapasitesinden ve ülkemiz ile DSÖ arasındaki güçlü işbirliği kültüründen yararlanılması planlanmaktadır. DSÖ'nün başlattığı Acil Durumlar Reformuna katkı sağlayacak Ofisin kurulmasıyla;

- a) İnsani krizlere müdahalede daha etkili mekanizmaların harekete geçirilmesi,
- b) Ülkemizin insani yardım faaliyetlerindeki görünürlüğünün artırılması,
- c) Söz konusu faaliyetlerdeki liderlik rolümüzün güçlendirilmesi,
- ç) Ülkemizin sağlık alanındaki insan gücünün uluslararası tecrübe ve kabiliyetinin yanı sıra uluslararası kuruluşlarda temsilinin artırılması,
- d) Uluslararası sağlık politikalarının ve standartlarının oluşturulması ve uygulanmasında etkili olunması amaçlanmaktadır.

Bu itibarla, "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Avrupa Bölge Ofisi Vasıtasıyla Dünya Sağlık Örgütü Arasında İnsani ve Sağlık Acil Durumlarına Hazırlıklılık DSÖ Coğrafi Ayrık Ofisi'nin İstanbul Türkiye'de Kurulmasına İlişkin Ev Sahibi Ülke Anlaşması" 2 Mayıs 2017 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır.

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: 68244839-599-69747

18 Nisan 2019

Konu: Anlaşma

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

2 Mayıs 2017 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Avrupa Bölge Ofisi Vasıtasıyla Dünya Sağlık Örgütü Arasında İnsani ve Sağlık Acil Durumlarına Hazırlıklılık DSÖ Coğrafi Ayrık Ofisi’nin İstanbul Türkiye’de Kurulmasına İlişkin Ev Sahibi Ülke Anlaşması”nı Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

24/5/2019

Esas No: 2/1803

Karar No: 44

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Cumhurbaşkanlığınca 18/4/2019 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Avrupa Bölge Ofisi Vasıtasıyla Dünya Sağlık Örgütü Arasında İnsani ve Sağlık Acil Durumlarına Hazırlıklılık DSÖ Coğrafi Ayrık Ofisi'nin İstanbul Türkiye’de Kurulmasına İlişkin Ev Sahibi Ülke Anlaşması” 26/4/2019 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı Tekirdağ Milletvekili Mustafa Şentop imzasıyla “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Avrupa Bölge Ofisi Vasıtasıyla Dünya Sağlık Örgütü Arasında İnsani ve Sağlık Acil Durumlarına Hazırlıklılık DSÖ Coğrafi Ayrık Ofisi'nin İstanbul Türkiye’de Kurulmasına İlişkin Ev Sahibi Ülke Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi” olarak Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulmuştur. 8/5/2019 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza, tali komisyon olarak Sağlık, Aile, Çalışma ve Sosyal İşler Komisyonuna havale edilen 2/1803 esas numaralı Kanun Teklifi, Komisyonumuzun 27’nci Yasama Dönemi 22/5/2019 tarihli 8’inci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Sağlık Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile; insani krizlere müdahalede daha etkili mekanizmaların harekete geçirilmesi, ülkemizin insani yardım faaliyetlerindeki görünürlüğünün artırılması, söz konusu faaliyetlerdeki liderlik rolünün güçlendirilmesi, sağlık alanındaki insan gücünün uluslararası kuruluşlarda temsilinin artırılması, uluslararası sağlık politikalarının ve standartlarının oluşturulması ve uygulanmasında etkili olunması amacıyla İstanbul’da Dünya Sağlık Örgütü Coğrafi Ayrık Ofisi’nin kurulmasını hedefleyen Anlaşma’nın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

Komisyonumuzda Teklifin tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

Dünya Sağlık Örgütü Avrupa Bölge Komitesinin 2012 yılında Malta’da gerçekleştirilen toplantısında çeşitli alanlarda yapısal olarak bölge ofisine bağlı olan ancak bölge ofisine mali yük getirmeyen coğrafi ayrık ofislerinin kurulması kararının verildiği; 2013 yılında ülkemizde yapılan toplantısında da insani ve sağlık acil durumlarına hazırlıklılık alanında faaliyet gösterecek bir ofisin İstanbul’da kurulmasının kararlaştırıldığı,

2 Mayıs 2017 tarihinde Ankara’da imzalanan Anlaşma ile kurulacak olan İstanbul Ofisinin, Dünya Sağlık Örgütü’nün 6 bölgesinden birini teşkil eden ve 53 ülkeden oluşan Avrupa bölgesine yönelik faaliyet göstermesinin öngörüldüğü,

Anlaşmanın onaylanması ile insani krizlere müdahalede daha etkili mekanizmaların tesis edilmesinin ve daha hızlı harekete geçilmesinin amaçlandığı,

Anlaşma ile ülkemizin insani yardım faaliyetlerindeki görünürlüğünün artırılmasının, özellikle bölgesel bağlamda bulunduğumuz konum itibarıyla Suriye krizi gibi insani krizlere, göç dalgalarına maruz bir ülke olarak bu gibi öngörülmedik bölgesel afetlere, gelişmelere karşı hazırlıklı olunmasının ve bunun uluslararası sistemle entegre bir şekilde yapılabilmesinin hedeflendiği,

Aynı zamanda Ayrık Ofis aracılığıyla uluslararası sağlık politikalarının ve standartlarının oluşturulması ve uygulanmasında Türkiye’nin daha etkin bir rol oynayacağı,

Anlaşma ile Ofis mahallinin ülkemiz tarafından tedarik edilmesinin öngörüldüğü, bu kapsamda bilgisayar, haberleşme, mobilya gibi donanımının sağlanması ve işletilmesi masraflarının ülkemiz tarafından karşılanacağı,

Anlaşmaya göre kıdemli bir Dünya Sağlık Örgütü çalışanının Dünya Sağlık Örgütü Avrupa Bölge Direktörü tarafından İstanbul Ofisine başkan olarak atanabileceği, bu bağlamda Türkiye ya da herhangi bir üye devlet veya Dünya Sağlık Örgütüyle iş birliği yürüten örgütün çalışanlarının İstanbul Ofisinin çalışmaları kapsamında görevlendirilebileceği, burada çalışanların Dünya Sağlık Örgütünün personeli olarak görüleceği ve Dünya Sağlık Örgütünün tabi olduğu personel tüzükleri ve kurallarına bağlı olacakları,

Anlaşma ile İstanbul'un uluslararası kuruluşlara ev sahipliği yapma niteliğinin daha da güçleneceği, ifade edilmiştir.

Teklifin tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Teklif ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oybirliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Teklifin 1'inci, 2'nci ve 3'üncü maddeleri ile tümü aynen ve oybirliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Gaziantep Milletvekili Ali Şahin, İstanbul Milletvekili Ahmet Berat Çonkar, Balıkesir Milletvekili Mustafa Canbey ve Karabük Milletvekili Niyazi Güneş Teklif ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Volkan Bozkır</i>	<i>Ahmet Yıldız</i>	<i>Sena Nur Çelik</i>
İstanbul	Denizli	Antalya
Üye	Üye	Üye
<i>Asuman Erdoğan</i>	<i>Aydın Adnan Sezgin</i>	<i>Mustafa Canbey</i>
Ankara	Aydın	Balıkesir
		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Atilla Ödünç</i>	<i>Kamil Aydın</i>	<i>Utku Çakırözer</i>
Bursa	Erzurum	Eskişehir
Üye	Üye	Üye
<i>Ali Şahin</i>	<i>Ahmet Hamdi Çamlı</i>	<i>Ahmet Ünal Çeviköz</i>
Gaziantep	İstanbul	İstanbul
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	Üye
<i>Ahmet Berat Çonkar</i>	<i>Ümit Özdağ</i>	<i>Serpil Kemalbay Pekgözegü</i>
İstanbul	İstanbul	İzmir
(Bu raporun özel sözcüsü)		
Üye	Üye	
<i>Niyazi Güneş</i>	<i>Radiye Sezer Katırcıoğlu</i>	
Karabük	Kocaeli	
(Bu raporun özel sözcüsü)		

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ
BAŞKANI TEKİRDAĞ MİLLETVEKİLİ
MUSTAFA ŞENTOP'UN TEKLİFİ

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
VE AVRUPA BÖLGE OFİSİ VASİTASIYLA
DÜNYA SAĞLIK ÖRGÜTÜ ARASINDA
İNSANİ VE SAĞLIK ACİL DURUMLARINA
HAZIRLIKLILIK DSÖ COĞRAFİ AYRIK
OFİSİ'NİN İSTANBUL TÜRKİYE'DE
KURULMASINA İLİŞKİN EV SAHİBİ ÜLKE
ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN
TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 2 Mayıs 2017 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Avrupa Bölge Ofisi Vasıtasıyla Dünya Sağlık Örgütü Arasında İnsani ve Sağlık Acil Durumlarına Hazırlıklılık DSÖ Coğrafi Ayrık Ofisi'nin İstanbul Türkiye'de Kurulmasına İlişkin Ev Sahibi Ülke Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ
METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
VE AVRUPA BÖLGE OFİSİ VASİTASIYLA
DÜNYA SAĞLIK ÖRGÜTÜ ARASINDA
İNSANİ VE SAĞLIK ACİL DURUMLARINA
HAZIRLIKLILIK DSÖ COĞRAFİ AYRIK
OFİSİ'NİN İSTANBUL TÜRKİYE'DE
KURULMASINA İLİŞKİN EV SAHİBİ ÜLKE
ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ
UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN
TEKLİFİ**

MADDE 1- Teklifin 1'inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Teklifin 2'nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Teklifin 3'üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ve
AVRUPA BÖLGE OFİSİ VASITASIYLA
DÜNYA SAĞLIK ÖRGÜTÜ
Arasında
İNSANİ VE SAĞLIK ACİL DURUMLARINA HAZIRLIKLILIK DSÖ COĞRAFI
AYRIK OFİSİ'NİN İSTANBUL TÜRKİYE'DE KURULMASINA İLİŞKİN
EV SAHİBİ ÜLKE ANLAŞMASI

Avrupa Bölge Ofisi vasıtasıyla (bundan sonra DSÖ/AVRUPA olarak) **Dünya Sağlık Örgütü** (bundan sonra DSÖ olarak) ve **Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti** (bundan sonra "Hükümet" olarak ve birlikte "Taraflar" olarak anılacaktır).

58. Dünya Sağlık Asamblesi'nin (DSA) A58/3 numaralı kararıyla kabul edilen Uluslararası Sağlık Tüzükleri'nde (UST 2005) belirtilen çekirdek kapasitelerin oluşturulması ve diğer ihtiyaçları göz önüne alarak,

64. ve 65. Dünya Sağlık Asamblelerinde sırasıyla alınan WHA64.10 ve WHA65.20 kararlarını, 68. ve 69. Dünya Sağlık Asamblelerinde sırasıyla alınan WHA 68 (10) ve WHA 69 (9) kararlarını ve 54., 62. ve 63. DSÖ Avrupa Bölge Komitelerinde alınan EUR/RC54/R6, EUR/RC62/2 ve EUR/RC63/2 numaralı kararları uygulamak amacıyla,

AŞAĞIDAKİ GİBİ ANLAŞMIŞLARDIR:

Madde 1 – Coğrafi Ayrık Ofis'in Amacı

1. Bütçe kısıtlılıklarına ve kaynakların elverişliliğine bağlı olmak kaydıyla, Hükümet ve DSÖ İstanbul Türkiye'de "İnsani ve Sağlık Acil Durumlarına Hazırlıklılık Amacıyla DSÖ Avrupa Coğrafi Ayrık Ofisi" (bundan sonra İstanbul Ofisi olarak anılacaktır) isimli teknik bir coğrafi ayrık ofisin kurulmasına karar vermiştir.

2. İstanbul Ofisi'nin kurulmasıyla bölge düzeyinde ve küresel düzeydeki insani ve sağlık acil durumlarına yönelik önleme, hazırlıklılık, risk yönetimi ve kapasite geliştirme konularında DSÖ'nün Üye Ülkelere yardım kapasitesinin güçlendirilmesi amaçlanmaktadır. İstanbul Ofisi, DSÖ Avrupa Bölge Ofisi'nin Sağlık Acil Durumları ve Bulaşıcı Hastalıklar Bölümünün operasyonel bir birimi olarak faaliyette bulunacaktır. İnsani ve sağlık acil durumlarından etkilenen Üye Ülkelere destek sağlamak üzere afetlere yanıt aşamasında devreye girecek ilave bir uzman ve müdahale kapasitesi tesis edilecektir. Ofisin, simülasyon egzersizleri ile tatbikatları koordine etmek ve uzman kapasitesini mobilize etmek için kullanılacak bir operasyon destek biriminin de içinde yer aldığı bir eğitim merkezi olacaktır.

②



3. İstanbul Ofisi aşağıdaki teknik öncelikleri uygulamak amacıyla kurulacaktır:

- Kriz yönetimine yönelik sağlık sistem kapasitelerinin değerlendirilmesi ve kapsamlı sağlık acil durumu risk yönetimi politikaları ve programlarının geliştirilmesinde ülkelerin desteklenmesi;
- UST çekirdek kapasitelerini güçlendirme ve sağlamlaştırma çabalarını birleştiren genel bir tüm tehlike yaklaşımıyla halk sağlığı ve acil yönetimi için kapasitenin geliştirilmesi;
- Sağlık tesisleri ve hastanelerin acil durumlara hazırlıklılık ve güvenlik konusunda kapasitesinin geliştirilmesi ve sağlık sistemlerinin afete dayanıklılığına yönelik stratejilerin geliştirilmesi;
- Hazırlıklılığın geliştirilmesi ve etkinlikle bağlantılı herhangi bir halk sağlığı acil durumunun önlenmesi ve bu acillere müdahale edilmesi amacıyla kitlesel toplanma etkinlikleri düzenleyen ülkelerin desteklenmesi;
- Büyük çaplı göçler de dahil olmak üzere toplu nüfus hareketleri ve mülteci bölgelerinde karşılaşılan insani zorluklar ve sağlıkla bağlantılı zorluklar için sağlık sistemlerinin hazırlıklılığının ve acil durum planlamasının güçlendirilmesi amacıyla teknik destek sağlanması;
- DSÖ Acil Durumlar Çerçevesinin (AMÇ) kurumsallaştırılmasına yönelik çabaların desteklenmesi;
- Yabancı Tıbbi Ekiplerin standartlarının iyileştirilmesi ve uygulanmasına katkı sağlanması ve gönüllü uluslararası kayıt mekanizması dâhilinde işbirliğinin kolaylaştırılması;
- Ulusal ve çok ulusal tatbikatlar ile egzersizler geliştirilmesi ve gerçekleştirilmesi;
- Operasyonel araştırma, izleme ve insani ve sağlık müdahale operasyonlarının değerlendirilmesinin desteklenmesi;
- Ülkelerin ve DSÖ'nün acil durumlara hazırlıklılığının ve müdahalesinin güçlendirilmesine yönelik faaliyetlerin desteklenmesi.

4. İstanbul Ofisi'nin çalışmaları mevcut ortaklıkları geliştirerek bütün ilgili ulusal ve uluslararası ortaklar ve Örgüt'ün üç düzeyi tarafından yakından koordine edilecektir. İstanbul Ofisi'nin çalışmaları kapsamında, Ofis'in yetki alanında olan ve Türkiye'de gerçekleştirilecek faaliyetler için DSÖ, Hükümet'in önerilerini tam ve eksiksiz bir şekilde dikkate alacaktır.

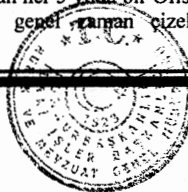
Madde 2 – Çalışma Planı ve İş Değerlendirmesi

1. İstanbul Ofisi faaliyetlerini DSÖ'nün iki yıllık planlama dönemi uyarınca belirleyecektir. Çalışma planının hazırlanması, uygulanması ve değerlendirilmesinde DSÖ'nün standart prosedürleri izlenecektir. DSÖ'nün planlama dönemi ve Genel Çalışma Programı uyarınca geliştirilen ve İstanbul Ofisi'nin çalışmalarını içeren detaylı bir faaliyet programı, Hükümet'in talebi üzerine DSÖ/AVRUPA tarafından bilgilendirme amacıyla paylaşılacaktır.

2. İstanbul Ofisi'ndeki programlar tarafından gerçekleştirilen çalışmaların değerlendirilmesinde DSÖ prosedürleri izlenecektir. Buna ek olarak, İstanbul Ofisi'nin Başkanı ilgili yönetim kanalları vasıtasıyla Hükümet'e ve DSÖ Avrupa Bölge Direktörüne sunulmak üzere yıllık ilerleme raporları hazırlayacaktır.

3. Bu bilgilerle, Anlaşmanın yürürlüğe girmesinin ardından her 5 yılda bir Ofis faaliyetlerinin yeni dönem değerlendirilmesi madde 19'da belirtilen genel çerçeve çizelgesi uyarınca gerçekleştirilecektir.

4



Madde 3 – İstanbul Ofisi'nin Teşkilat Yapısı

1. İstanbul Ofisi'nin teşkilat yapısı ve faaliyetleri DSÖ/AVRUPA'nın birer parçası sayılacak ve buna bağlı olarak bu Anlaşma kapsamında gerçekleştirilecek bütün faaliyetler DSÖ'nün Anayasası, kuralları, tüzükleri ve politikalarına tabi olacaktır. İstanbul Ofisi'nin genel idaresi ve yönlendirilmesinden DSÖ/AVRUPA sorumlu olacaktır.
2. Kıdemli bir DSÖ çalışanı DSÖ Avrupa Bölge Direktörü tarafından İstanbul Ofisi'nin Başkanı olarak atanabilir veya görevlendirilebilir. Ofis Başkanı DSÖ tarafından belirlenen iş tanımı ve yetki dağıtımı çerçevesinde hareket edecektir. Ofis Başkanı Sağlık Acil Durumları ve Bulaşıcı Hastalıklar Bölümü Direktörü'ne raporlamada bulunacaktır.
3. DSÖ ile uzlaşılması şartıyla ve DSÖ'nün kendi karar yetkisi dâhilinde, Türkiye ya da herhangi bir Üye Devlet veya DSÖ ile işbirliği yürüten örgütün çalışanları İstanbul Ofisi'nin çalışmaları kapsamında DSÖ'de çalışmak üzere geçici olarak görevlendirilebilir. Bu şekilde geçici olarak görevlendirilen çalışanlar profesyonel kategoride yer alabilir. Kursiyerler ve stajyerler de İstanbul Ofisi dâhilinde çalışmak üzere DSÖ/AVRUPA tarafından görevlendirilebilir.
4. İhtiyaç halinde ve DSÖ'nün kuralları dâhilinde ve Anlaşma'da belirtilenden ziyade Hükümete ilave bir masraf çıkarmamak koşuluyla İstanbul Ofisi ile DSÖ arasında (uzman ve genel hizmet çalışanı) personel değişimi gerçekleştirilebilir.
5. Geçici görevlendirilen çalışanlar da dâhil olmak üzere İstanbul Ofisi'nin bütün çalışanları DSÖ personeli olarak görülecek ve DSÖ personel tüzükleri ve kurallarına tabi olacaktır. Çalışanlar DSÖ personeli statüsü, hakları, imtiyazları ve görevlerine sahip olacaklar ve işbu Anlaşmanın 10. Maddesinde yer alan imtiyazlar ve muafiyetlerin uygulanmasında DSÖ memuru olacaklardır.
6. Uzman personel ve genel hizmet personeli de dâhil olmak üzere İstanbul Ofisi personelinin işe alımı ve çalışma koşullarında DSÖ tüzükleri, kuralları ve prosedürleri uygulanacak ve bu kişilerin nihai seçimine DSÖ/AVRUPA tarafından karar verilecektir. Görevlendirme süreleri ve görevlendirme sürelerinin uzatılmasına DSÖ tüzükleri, kuralları ve prosedürleri uyarınca DSÖ/AVRUPA tarafından karar verilecektir.

Madde 4 – Tüzel Kişilik ve Toplantılar

1. DSÖ vasıtasıyla İstanbul Ofisi, tüzel kişiliğe ve aşağıdaki haklara sahip olacaktır:
 - a) Sözleşme yapma;
 - b) Banka hesapları açma;
 - c) Taşınmaz ve taşınır mal iktisap etme ve elden çıkarma;
 - d) Yasal işlemler başlatma ve bu işlemlere taraf olma.
2. Hükümet, DSÖ'nün İstanbul Ofisi mahalli içinde veya yetkili Türk mercilerinin onayı ile Türkiye'nin başka bir yerinde, tartışma ve karar alma özgürlüğü dâhil olmak üzere toplantı özgürlüğüne sahip olduğunu kabul eder.



Madde 5 – İstanbul Ofisi Mahalinin Dokunulmazlığı

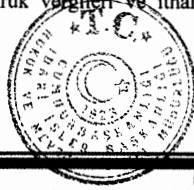
1. Hükümet, DSÖ kontrol ve hâkimiyetinde olacak İstanbul Ofisi mahalinin ve dokunulmazlığını kabul eder.
2. İdari, adli, askeri veya polis olmak üzere hiçbir Hükümet memuru veya Türkiye içinde kamu yetkisi kullanan diğer şahıs DSÖ Avrupa Bölge Direktörü veya İstanbul Ofisi Başkanının onayı ve kararlaştırdığı koşullar haricinde, herhangi bir resmi görevi yerine getirmek için İstanbul Ofisi'nin mahaline girmeyecektir. Ancak, DSÖ Avrupa Bölge Direktörü veya İstanbul Ofisi Başkanı veya vekilinin onayı, acil koruyucu faaliyet gerektiren yangın ya da diğer afet durumunda aranmayabilir.
3. DSÖ, İstanbul Ofisi mahallinin herhangi bir Türkiye kanunu uyarınca tutuklamadan kaçan veya Hükümet tarafından başka bir ülkeye iadesi istenen ya da dava veya hukuki işlem tebligatından kaçınmaya çalışan kişilerin sığınağı olarak kullanılmasını engelleyecektir.

Madde 6 – İstanbul Ofisi'nin Korunması

Hükümet, İstanbul Ofisi'nin her türlü işgal veya hasardan ve huzurunu veya saygınlığını bozacak eylemlerden korunması için uygun tüm önlemleri alacaktır.

Madde 7 – DSÖ'nün Mülkiyeti ve Vergilendirme

1. DSÖ, mülkleri ve varlıkları, nerede kurulu ve kimin elinde tutuluyor olursa olsun, DSÖ Genel Direktörü açıkça dokunulmazlığını kaldırmadığı sürece her türlü yasal işlemden bağışiktır. Ancak; yasal işlemlerden feragat, icra işlemleri bakımından feragat anlamına gelmeyecektir.
2. DSÖ'nün İstanbul Ofisi'nin kullanımına tahsis edilmiş mülk ve varlıkları, nerede kurulu ve kimin elinde tutuluyor olursa olsun, icrai, idari, adli veya mevzuata ilişkin arama, el koyma, haciz, kamulaştırma veya diğer her tür müdahaleden bağışiktır.
3. DSÖ'nün İstanbul Ofisi'nde bulunan arşivi ve genel olarak DSÖ'ye ait olan tüm belgeler, hangi biçimde olursa olsun, bulunduğu yerde dokunulmaz olacaktır.
4. İstanbul Ofisi'ne tahsis edilen DSÖ varlıkları, geliri ve diğer mülkleri, aşağıdakilerden muaf olacaktır:
 - a) Her türlü doğrudan ve dolaylı vergilendirme ve istihlak vergileri. Ancak DSÖ, kamu altyapı hizmetlerinin giderleri niteliğindeki vergilerden muafiyet talep etmeyecektir;
 - b) Muafiyet kapsamında ithal edilen eşyaların, Hükümet ile kararlaştırılan koşullar haricinde, Türkiye'de satılmaması koşuluyla DSÖ tarafından resmi kullanım için ithal veya ihraç edilen eşyalara ilişkin gümrük vergileri ve ithalat ve ihracat yasakları ve kısıtlamaları.



- c) Yayınlar, durağan ve hareketli resimler, videolar, filmler ve ses kayıtlarının ithalat ve ihracına ilişkin gümrük vergileri, yasaklama ve kısıtlamalar.

Madde 8 – Mali Kolaylıklar

Herhangi bir mali denetim, düzenleme veya moratoryuma tabi olmaksızın, DSÖ:

- a) Fon, altın veya dilediği döviz bulundurabilir ve dilediği para biriminde döviz hesapları işletebilir;
- b) Bir ülkeden bir başka ülkeye veya Türkiye içinde fon, menkul kıymet, altın veya döviz transfer edebilir ve elinde bulunan döviz başka bir paraya çevirebilir;
- c) DSÖ bu madde kapsamındaki haklarını kullanırken, Hükümet tarafından yapılan, DSÖ'nün menfaatlerine zarar verebilecek her türlü beyanata gerekli dikkati gösterecektir.

Madde 9 – Haberleşme ve Yurda Dönüş Olanakları

DSÖ resmi iletişimlerinde, posta, kablo, telgraf, teleks, radyogram, telefoto, telefon ve diğer iletişimlere ilişkin öncelikler, oranlar ve vergiler ile basın ve radyoya verilen bilgilere ilişkin baskı oranları bakımından Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti tarafından, diğer Birleşmiş Milletler'e bağlı kuruluşlar veya hükümetler ile bu hükümetlerin diplomatik misyonlarına sağlananlarla benzer olanaklardan faydalanacaktır.

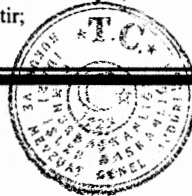
Buna ek olarak,

- a) DSÖ'nün resmi yazışma ve diğer resmi iletişimlerine ve DSÖ'ye veya DSÖ'nün herhangi bir memuruna gönderilmiş yazışma veya diğer iletişimlere sansür uygulanmayacaktır. Bu muafiyet, burada sayılanlarla sınırlı olmaksızın, yayın, durağan ve hareketli resimler, video, film ve ses kayıtları için de geçerli olacaktır.
- b) DSÖ, kod kullanma ve yazışma ve diğer resmi iletişimleri kurye vasıtasıyla veya mühürlü torbalar içinde gönderme hakkına sahip olacak ve diplomatik kurye ve torbalara verilen imtiyazlar ve muafiyetler, bunlar için de aynen geçerli olacaktır. Torbalarda, DSÖ amblemi açıkça gösterilmelidir ve sadece resmi kullanıma özel belge veya eşyalar bulunabilir. Kuryeye, DSÖ tarafından düzenlenen bir kurye belgesi verilecektir.

Madde 10 – İstanbul Ofisi'nde Görevli DSÖ Memurları, DSÖ Memurları, DSÖ Misyonlarının Üyeleri ve Resmi Görev için İstanbul Ofisine Davet Edilen Kişiler

1. İstanbul Ofisi'nde görevli DSÖ memurları, Türkiye'de aşağıdaki ayrıcalık, muafiyet ve olanaklardan faydalanacaktır:

- a) Resmi kapasite ile söyledikleri veya yazdıkları tüm sözler ve yaptıkları tüm eylemler nedeniyle yasal işlemlerden muafiyet. Bu muafiyet, İstanbul Ofisi'ndeki görevlerinin bitiminden sonra da devam edecektir;



- b) DSÖ tarafından ödenen maaş ve ücretler üzerindeki her türlü doğrudan vergiden ve DSÖ'nün mutabakatıyla Türkiye sosyal güvenlik sistemi tarafından karşılanmasına karar verilmezse sosyal güvenlik katkıları gibi mecburi ödemelerden muafiyet;
- c) Türk uyruklu olmayan memurları için, Türkiye dışındaki kaynaklardan elde ettikleri gelirler üzerindeki her türlü doğrudan vergilendirmeden muafiyet;
- d) Türk vatandaşı olmamaları veya Türkiye'de daimi olarak ikamet etmemeleri kaydıyla, eşleri ve bakmakla yükümlü oldukları akrabalarıyla birlikte göçmenlik kısıtlamaları ve yabancı tescilinden muafiyet;
- e) Türkiye'deki diğer diplomatik misyonlara tanınan döviz kuru olanaklarından aynen faydalanmak;
- f) Türkiye vatandaşı olmamaları veya Türkiye'de daimi olarak ikamet etmemeleri kaydıyla, eşleri ve bakmakla yükümlü oldukları akrabalarıyla birlikte, uluslararası kriz zamanlarında diplomatik temsilcilerle aynı koruma ve yurda dönüş olanaklarından faydalanmak;
- g) Türkiye vatandaşı olmamaları veya Türkiye'de daimi olarak ikamet etmemeleri kaydıyla, aşağıdakilere ilişkin her türlü dolaylı vergiden, istihlak ve gümrük vergileri ile ithalat kısıtlamaları ve yasaklarından muafiyet:
- i) İlk altı aylık ikamet döneminde Türkiye'ye ithal edilen mobilya, ev eşyası ve kişisel eşyalar ve görev süresinin sonunda, Türkiye'de gümrük vergisinden muaf olmak kaydıyla bu eşyaları tekrar geri ihraç etme hakkı. Söz konusu eşyalar, gümrük ve diğer ilgili vergileri ödenmedikçe yerel piyasada satışa sunulamazlar. Hükümet, DSÖ tarafından resmi olarak teyit edilen ve desteklenen, altı aylık sürenin uzatılmasına veya bu süreden muafiyete ilişkin her türlü talebi usulünce değerlendirecektir.
- ii) Hükümetin geçerli yönetmelikleri uyarınca, bir defasında yalnız bir motorlu taşıt. İthal tarihinde yaşı 3 yıldan az olan motorlu taşıtlar ithal edildikten 2 yıl sonra satılabilirler. İthal tarihinde yaşı 3 yıldan fazla olan motorlu taşıtlar ithal edildikten sonra, Türkiye'deki ilgili yönetmeliğe bağlı olarak, ayrıcalıksız kişilere satılamazlar.
- h) Türkiye vatandaşı olmamaları veya Türkiye'de daimi olarak ikamet etmemeleri kaydıyla, taşıt vergileri ve ilgili vergilerden muafiyet;
- i) Türkiye'deki görevlerinin bitiminden sonra, motorlu taşıtlar dâhil olmak üzere, mobilya ve eşyalarını vergisiz olarak ülke dışına çıkarma hakkından faydalanmak;

2. Ofis'e atanan memurların isimleri düzenli olarak ilgili mercilere bildirilecektir.

3. Hükümet, İstanbul Ofisi Başkanı ve Ofis'te görevlendirilen, DSÖ'nün uluslararası sivil servis yapısında Genel Direktör tarafından belirlenen P-5 ve üzeri dereceye sahip kademi yetkililere ve üst düzey memurlarına 1946 tarihli Birleşmiş Milletlerin Avukatlar

Muafiyetlerine Dair Sözleşme'ye göre ayrıcalık ve muafiyetler tanıyacaktır. İstanbul Ofisi Başkanı ve/veya yokluğunda Vekili, Türkiye Cumhuriyeti tarafından akredite edilmiş Uluslararası Örgüt Başkanı statüsüne sahip olacaktır. Bu statü, Türk uyruklulara veya Türkiye'de daimi olarak ikamet edenlere verilemez. Bu nedenle, İstanbul Ofisi'nin Başkanı ve üst düzey memurları, DSÖ Avrupa Bölge Direktörü'ne danışarak, Dışişleri Bakanlığı tarafından, uygun diplomatik kategorilere konulacak ve tanınan muafiyetlerden faydalanacaktır.

4. Hükümet kendi kuralları ve mevzuatları ışığında, İstanbul Ofisi'nde çalışmak üzere DSÖ tarafından atanan tüm DSÖ memurlarına DSÖ memurları olduklarını gösteren özel bir kimlik kartı verecektir.

5. DSÖ memurları ve DSÖ memuru olmasalar da DSÖ misyonlarının üyeleri olan veya resmi işler için DSÖ tarafından İstanbul Ofisi'ne davet edilen kişiler, (g), (h) ve (i) fıkraları hariç olmak üzere 1. bentte belirtilen ayrıcalık ve muafiyetlere sahip olacaklardır.

6. Bu maddede tanınan ayrıcalık ve muafiyetler DSÖ menfaatleri doğrultusunda verilmiş olup, kişilerin şahsi menfaatleri için değildir. Genel Direktör, muafiyetin, adalet sürecini engelleyeceği ve DSÖ'nün menfaatlerine hanel gelmeksizin bundan feragat edilebileceği fikrindeyse herhangi bir memurun muafiyetinden feragat edebilir. DSÖ ve memurları, adaletin doğru uygulanması, polis mevzuatına uyulmasının sağlanması ve işbu Anlaşma ile verilen ayrıcalık ve muafiyetlerle ilgili her türlü suistimali önlemek için ilgili Türk mercileriyle her zaman işbirliği yapacaktır.

Madde 11 – Lesepase

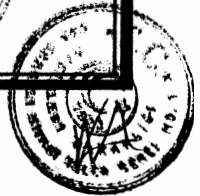
Birleşmiş Milletler Ayrıcalıklar ve Muafiyetler Sözleşmesi'nin ilgili hükümleri, DSÖ memurları tarafından Birleşmiş Milletler Lesepase belgelerinin kullanımı konusunda geçerli olacaktır.

Madde 12 – Erişim Kolaylıkları

1. İstanbul Ofisi'ne atanan DSÖ memurları, DSÖ memurları, göreve gelen uzmanlar, DSÖ Üye Devletler ve diğer devletlerin temsilcilerine hizmet sunan kişileri, Birleşmiş Milletler ve uzman kuruluşlarının ya da diğer hükümetlerarası örgütlerin temsilcileri, bu kişilerin eşleri ve aileleri ve DSÖ için resmi göreve çağrılan diğer örgütler ve kişiler aşağıdaki haklara sahiptir:

- a) Gerek duyulması halinde derhal ücretsiz vize, lisans ya da izin verilmesi;
- b) Ülkeye ve/veya ülkeden, ve ülke içinde; İstanbul Ofisi programlarının uygulanmasının gerektirdiği ölçüde faaliyet ve Ofis alanlarına engelsiz erişim.

2. Yetkili merciler, Hükümet tarafından belirlenen prosedürler ışığında, Ofis'te çalışmak üzere atanmış kişilerin görev yeri Ev Sahibi Ülke olan eşine, çalışma izni verebilir.



Madde 13 – Ofis Mahali

1. İşbu Anlaşma süresince bakım ve kullanım maliyetleri de dâhil olmak üzere uygun bir bina ve ofis alanının maliyetlerinin finansmanı ya da bu alanların sağlanmasından, Hükümet sorumlu olacaktır. Ofisin bilgisayar olanakları ve haberleşme ekipmanları da dâhil olmak üzere mobilya, teçhizat ve ekipmanlarla donatılmasından ve Hükümet ile DSÖ arasında ortak anlaşma vasıtasıyla doğacak bütün maliyetlerin karşılanmasından Hükümet sorumlu olacaktır.
2. DSÖ bayrağı ve amblemi DSÖ bayrak kodu ve tüzükleri, kararlar ve politikalar uyarınca kullanılacaktır.
3. Bu maddenin 1. bendinde atfedilen hibe anlaşmasında yer verilecek bina, ofis alanı, mobilya, ekipman ve bütün olanakların bakımından, kırtasiye ve ofis malzemesi sağlanmasından ve bu nedenle doğacak bütün masraflardan, temizlik hizmetleri, güvenlik, elektrik, su temini, internet hizmetleri ve bağlantılı sigorta maliyetlerinden Hükümet sorumlu olacaktır. Aynı katkı verilmesi halinde Hükümet, gerektiğinde bilgisayar ve haberleşme sistemleri de dâhil olmak üzere bakım ve onarım işlerinin derhal gerçekleştirilmesini sağlayacaktır.
4. Hükümet ve DSÖ/AVRUPA tarafından İstanbul Ofisi'nin yerinin değiştirilmesine ya da çalışan sayısının artırılmasına karar verilmesi halinde Hükümet'in işbu maddedeki yükümlülükleri yeni mekân ve/veya çalışanlar açısından da devam edecektir. Buna ek olarak böylesi bir yer değiştirme ve/veya genişlemeden doğacak bütün masraflardan da Hükümet sorumlu olacaktır.
5. Bu maddede yer alan maliyetlerin yıllık toplamı 500.000 ABD Dolarını geçmeyecek ve Taraflar arasındaki standart DSÖ hibe anlaşmasına tabi olacaktır.

Madde 14 – İstanbul Ofisi'nin Finansmanı

1. Bir önceki madde kapsamındaki yükümlülüklerinin yanı sıra, Dünya Sağlık Asamblesi'nin Mayıs 1981'de aldığı WHA34.17 Kararı uyarınca %13'lük program destek maliyetlerini de içeren, detayları Taraflar arasında ayrı bir hibe anlaşmasına konu olacak ve İstanbul Ofisinin onaylanmış planının uygulanması için gerekli operasyonel program ve çalışan maliyetlerini karşılamak amacıyla Hükümet DSÖ/AVRUPA'ya yıllık olarak en az 2.000.000 ABD Doları hibe edecektir. DSÖ/AVRUPA'ya hibe edilecek fonlara dair detaylar 13. Maddenin 1. Hükmünde bahsi geçen hibe anlaşmasına konu olacaktır. Her türlü ilave fon ve muhtemel aynı katkı Üst Düzey Koordinasyon Komitesi toplantılarında tartışılacak ve Taraflar arasında görüşülecek hibe anlaşmasına konu olacaktır.
2. Ayrıca, İstanbul Ofisi ile bağlantılı faaliyetlerin koordinasyonu için Hükümet, Kopenhag DSÖ Bölge Ofisinde çalışmak üzere kıdemli bir uzmanı (P4 veya üzeri) geçici görevlendirebilir. Yukarıda bahsi geçen geçici görevlendirmeden doğan bütün ilave masraflar Hükümet tarafından karşılanacaktır.
3. İşbu Anlaşma kapsamındaki DSÖ'nün yükümlülükleri yukarıda belirtildiği şekilde fonların devam eden biçimde erken teslim alınmasına bağlıdır. İstanbul Ofisi'nin çalışmaları için operasyonel program maliyetleri ve operasyonel faaliyetlerin toplam bütçesinin artırılması açısından Hükümet'in kaynakları dışında ilave kaynakların mobilize edilmesi yönünde DSÖ

en iyi gayretini gösterecektir. DSÖ'nün bu kapsamdaki çabaları, donörler ve diğer paydaşlarla Hükümet'in de katılımıyla yapılacak toplantıları gerektirebilir.

4. Hükümet, işbu Anlaşma ile sorumlu olduğu bütün idari ve mali konularla ilgili hususlarda irtibat sağlamaktan sorumlu olacak bir memuru aday gösterecektir.

Madde 15 – Fonların İdaresi

1. İstanbul Ofisi'nin personeli, faaliyetleri ve operasyonları için alınan fonlar münasebetiyle DSÖ:

- a) Fonları kendi mali ve diğer tüzükleri, kuralları ve politikaları uyarınca yönetecektir;
- b) İstanbul Ofisi için bütün fonların girdilerini ve harcamalarını gösteren ayrı bir hesap oluşturacaktır;
- c) Fonlara işleyen her türlü faiz DSÖ'nün mali tüzükleri, kuralları ve politikaları uyarınca hesaplanacak ve kredilendirilecektir.

2. Fonlarla bağlantılı olarak tutulan bütün mali kayıtlar ABD Doları cinsinden ifade edilecektir. Diğer para birimlerindeki gelir ve harcamalar işlemin tarihinde geçerli olan Birleşmiş Milletler döviz kurundan ABD Dolarına çevrilecektir.

3. Fonlara bağlı mali işlemler:

- a) DSÖ'de uygulanan ve hâlihazırda geçerli olan mali tüzükler, kurallar ve politikalar temelinde kapsamlı bir iç kontrol prosedürüyle incelenecek ve DSÖ'nün iç denetimine tabi tutulacaktır;
- b) DSÖ'nün hâlihazırda yürürlükte olan mali tüzükleri, kuralları ve politikalarına tamamen uyumlu olarak kullanılacaktır.

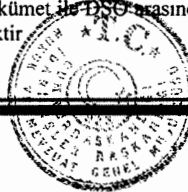
4. İstanbul Ofisi'nin çalışmaları kapsamında DSÖ tarafından tutulan hesaplar Dünya Sağlık Asamblesi tarafından atanan dış denetçilerin incelemesine tabidir ve olmaya devam edecektir. Fonlar için ayrılan ayrı hesap DSÖ'nün mali tablosunun bir parçasıdır ve denetimin görüşünde ve Dünya Sağlık Asamblesinin Dış Denetçi raporunda bu itibarla yer alır. Dış denetim DSÖ'nün Mali Tüzükleri ve DSÖ'nün Dış Denetimini yönlendiren İlave Görev Tanımı eki uyarınca gerçekleştirilir.

5. DSÖ bütçe dönemine uygun olarak ve ilgili bütçe döneminin sona ermesinin ardından en geç dört ay içinde DSÖ, fonların ve katkıların kullanımıyla ilgili yazılı olarak Hükümet'e raporlamada bulunacaktır.

Madde 16 – Ev Sahibi Ülkeyle İlişkiler

İstanbul Ofisi ile ilgili hususların görüşülmesi amacıyla eş başkanlığı Tarafları temsilen Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanı ve DSÖ Avrupa Bölge Ofisi Bölge Direktörü tarafından yürütülecek olan Üst Düzey Koordinasyon Komitesi, Hükümet ile DSÖ arasında yıllık olarak toplanacak ve gerektiğinde geçici olarak bir araya gelecektir.

4



Madde 17 – Uygulama Anlaşmaları

Taraflar gerek duydukları takdirde uygulama anlaşmaları yapabilirler.

Madde 18 – Uyuşmazlıkların Halli

DSÖ ve Hükümet arasında işbu Anlaşmanın ya da ek anlaşmaların yorumlanması veya uygulanmasından ya da İstanbul Ofisi'ni etkileyen herhangi bir sorundan veya DSÖ ve Hükümet arasındaki ilişkidene kaynaklanan tüm anlaşmazlıklar müzakere yoluyla çözülecektir. Söz konusu müzakereler uyuşmazlığın hızlı bir şekilde çözülmesi amacıyla iyi niyet içerisinde yürütülecek ve taraflar, çözüm bulunana kadar, DSÖ'nün İstanbul Ofisi'nde, sorumluluklarını eksiksiz ve etkin bir şekilde yerine getirebilmesi ve amaçlarını gerçekleştirebilmesi için işbu Anlaşmanın esas amacı doğrultusunda İstanbul Ofisi'nin doğru işletilmesi için gerekli olabilecek her türlü geçici tedbiri alacaklardır.

Madde 19 – Nihai Hükümler

1. İşbu Anlaşma:

- a) Türkiye Cumhuriyeti'nin yürürlüğe giriş için gerekli tüm iç usullerin tamamlandığına dair yazılı bildiriminden Avrupa Bölge Direktörü tarafından alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.
- b) 10 yıl süreyle yürürlükte kalacak ve Taraflardan biri işbu Anlaşmayı feshetme niyetini, sona erme tarihinden 6 ay önce diplomatik kanallar vasıtasıyla yazılı olarak diğerine bildirmedığı takdirde onar yıllık sürelerle otomatik olarak uzayacaktır.
- c) Tarafların yazılı mutabakatı ile her an revize edilebilir. Taraflar'ın karşılıklı olarak kabul edecekleri her türlü düzeltme işbu maddenin (a) bendinde belirtilen usule göre yürürlüğe girecektir.
- d) Fesih durumunda ve gerekirse İstanbul Ofisi'nin usulünce kapatılmasına, fonların transferine ve Ofis mülk ve varlıklarının elden çıkarılmasına olanak vermek için yürürlükte kalacaktır.
- e) Yalnızca İstanbul Ofisi'nin çalışmalarına yasal zemin oluşturacak ve DSÖ'nün Ofis'in kapsamı dışındaki Türkiye çalışmaları için geçerli olmayacaktır.

2. Her iki Taraf da diğer Taraf'a 6 ay öncesinden bildirmek koşuluyla dilediği zaman işbu Anlaşmayı feshetme hakkına sahiptir. Taraflarca işbu Anlaşmanın hükümleri altında üstlenilen yükümlülükler; faaliyetlerin usulüne uygun olarak kapatılmasına, personelin işine usulüne uygun biçimde son verilmesine veya personelin usulüne uygun biçimde geri çekilmesine, kullanılmayan fonların ve mülklerin usulüne uygun biçimde iade edilmesine, hesapların usulüne uygun olarak kapatılmasına ve personel, altyüklenici, danışman ve tedarikçiler açısından sözleşmeden doğan gerekli yükümlülüklerin yerine getirilmesine izin verecek ölçüde fesihten sonra da devam edecektir. Aksi kararlaştırılmadıkça, Hükümet ön bildirimden sonra başlayacak ve fesih tarihinden sonrasına sarkacak yeni herhangi bir yükümlülüğün mali desteğini sağlamayacaktır.



3. İstanbul Ofisi'nin kapatılması halinde, DSÖ, Hükümet tarafından İstanbul Ofisi'nin kullanımına sunulan her türlü ofis alanı, donanım veya eşyayı, kullanılabilir haldeyse ve oldukları biçimde Hükümet'e iade edecektir.

4. İşbu Anlaşmanın feshedilmesi halinde kullanılmayan fonlar Hükümet'e iade edilecektir. Anlaşmanın fesih tarihinden sonrasında doğan herhangi bir ödeme, geri ödeme, ya da mali yükümlülüğten Hükümet sorumlu tutulamaz.

5. İşbu Anlaşmanın resmi çevirisi Türkiye tarafından sağlanacaktır. Anlaşma hükümlerinin farklı yorumlanması halinde Anlaşmanın İngilizce metni Taraflarca esas alınacaktır.

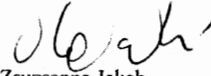
TEYİDEN işbu Anlaşma 02 Mayıs 2017 tarihinde Ankara'da yapılmış ve imzalanmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına

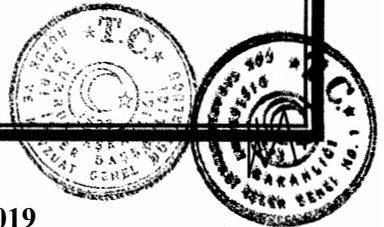
Dünya Sağlık Örgütü adına



Prof. Dr. Recep Akdağ
Türkiye Cumhuriyeti
Sağlık Bakanı



Zsuzsanna Jakab
Bölge Direktörü
Dünya Sağlık Örgütü
Avrupa Bölge Ofisi



TBMM Basımevi - 2019